

# VERTIGO 30-50-80-100




elektryczny  
ogrzewacz  
wody

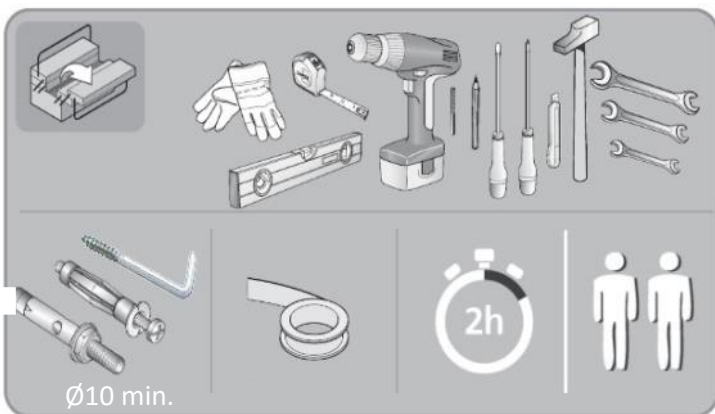


[www.atlantic-poska.pl](http://www.atlantic-poska.pl)

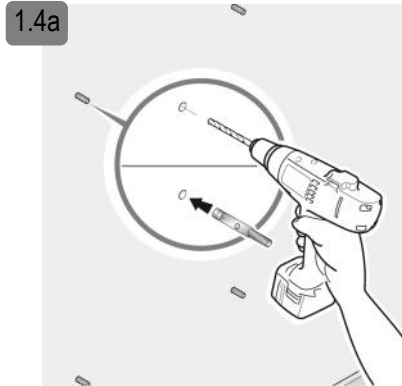
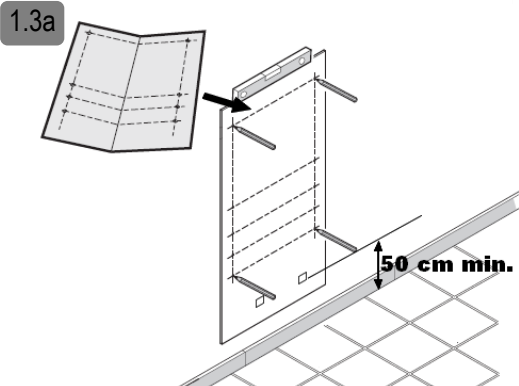
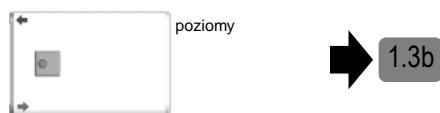
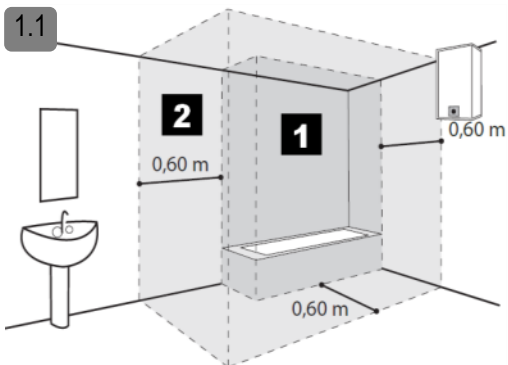
 INFOLINIA  
SERWISOWA 0 800 548 098

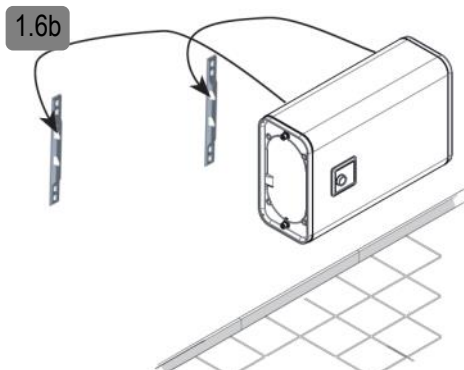
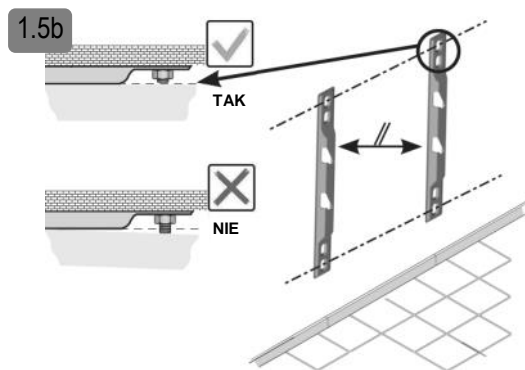
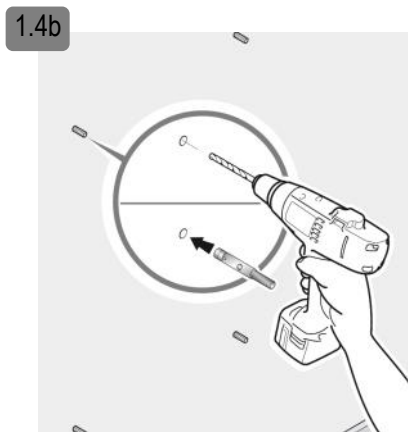
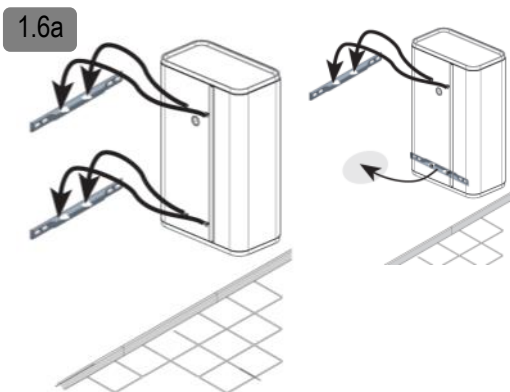
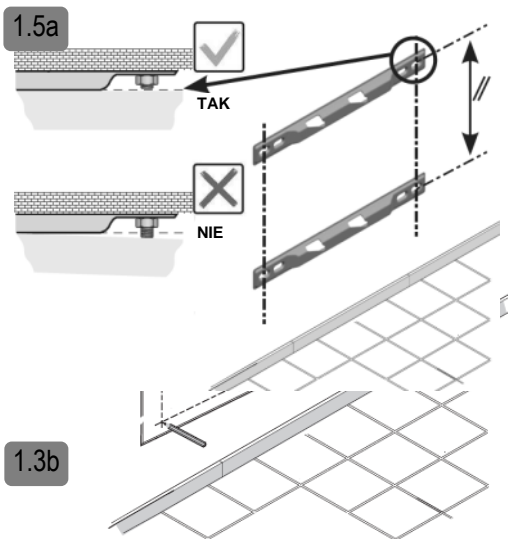
INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU

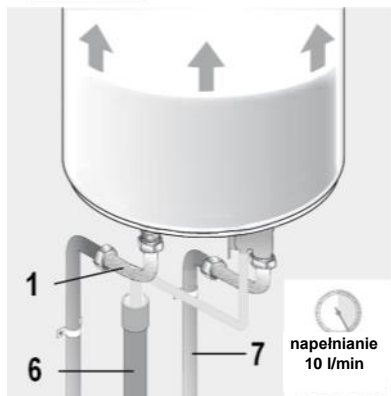
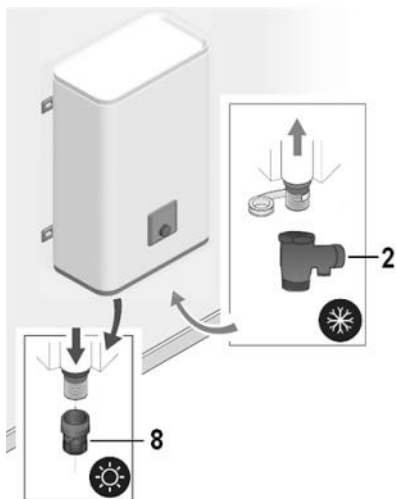
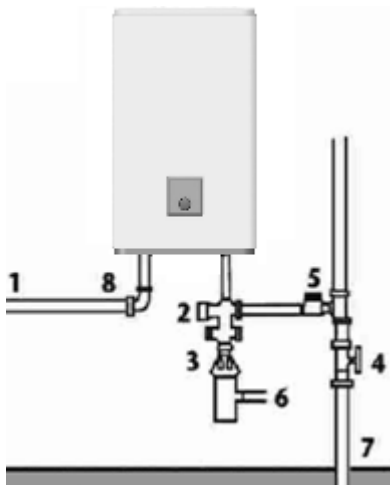
| Model (pojemność)     | Maksymalna moc wyjściowa (W) | Napięcie (V~) | Przyłącza wody |  |  | <br>230 |
|-----------------------|------------------------------|---------------|----------------|--|--|---|
| <b>Flat 30 (25L)</b>  | 1000                         | 230           | 1/2"           | p. 2/3   | p. 4   | p. 5  |
| <b>Flat 50 (40L)</b>  | 2250                         | 230           | 1/2"           | p. 2/3   | p. 4   | p. 5  |
| <b>Flat 80 (65L)</b>  | 2250                         | 230           | 1/2"           | p. 2/3   | p. 4   | p. 5  |
| <b>Flat 100 (80L)</b> | 2250                         | 230           | 1/2"           | p. 2/3   | p. 4   | p. 5  |



1



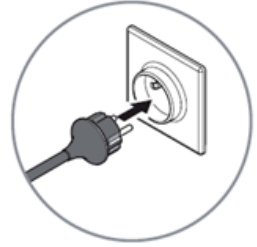
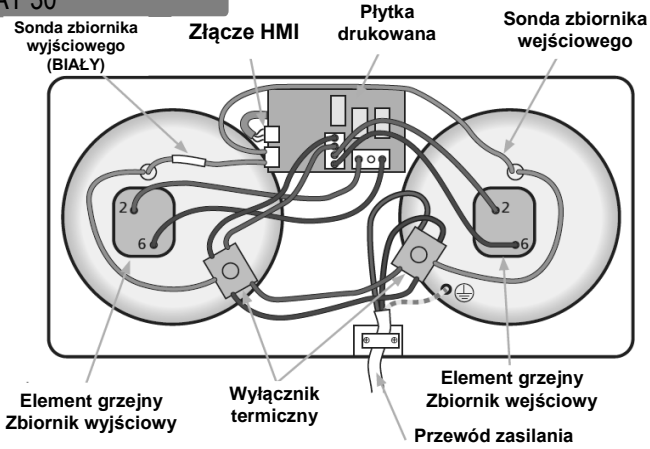




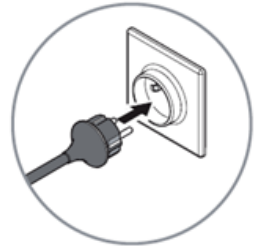
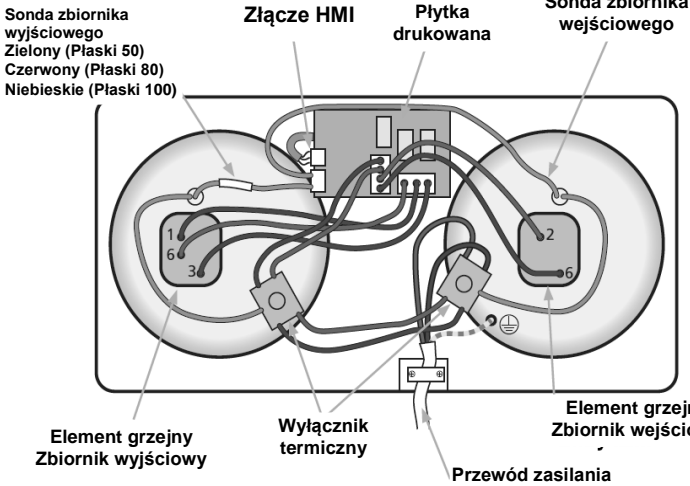
## PL

1. Wyjście ciepłej wody
2. Zespół zaworów bezpieczeństwa
3. Lejek-Syfon
4. Reduktor ciśnienia większego niż bara (0,5MPa)
5. Zawór zatrzymania
6. Opróżnianie
7. Przewód zimnej wody
8. Złączka dielektryczna

## FLAT 30



## FLAT 50, 80, 100




Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą używane pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub udzielone zostaną wstępne instrukcje w zakresie tego w jaki sposób używać urządzenia. Należy nadzorować małe dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku przynajmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, o ile są używane pod nadzorem lub jeśli udzielono instrukcji w zakresie tego jak w sposób bezpieczny używać urządzenia, oraz jeśli uwzględniono ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia bez nadzoru.

**UWAGA!** Urządzenie jest ciężkie, należy się z nim obchodzić ostrożnie:

1. Urządzenie należy instalować w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem. Jeśli urządzenie jest uszkodzone w wyniku zablokowanego zabezpieczenia, nie jest to objęte gwarancją.
2. Należy upewnić się, że ściana, na której zamontowane jest urządzenie utrzyma ciężar urządzenia napelnionego wodą.
3. Jeśli urządzenie ma być zainstalowane w pomieszczeniu lub lokalizacji, gdzie temperatura otoczenia jest wyższa niż 35°C, należy zapewnić odpowiednią wentylację.
4. Jeśli urządzenie instaluje się w łazience, nie należy instalować urządzenia z pojemnościami V0 i V1 (Patrz Rys. 1 na str. 2). Jeśli podgrzewacz wody jest instalowany nad powierzchnią mieszkalną, zbiornik magazynowy należy wyposażyć w spust skierowany do systemu kanalizacji. Podgrzewacz wody należy umieścić w miejscu, do którego będzie łatwy dostęp.
5. Jeśli używane są rury PER, zaleca się zainstalować zawór termostatyczny na rurę wylotową urządzenia. Będzie on ustawiony zgodnie z parametrami używanego materiału.
6. Instalacja urządzenia montowanego pionowo lub poziomo na ścianie: Aby umożliwić wymianę elementu grzejnego, należy pozostawić pomiędzy końcówkami rur a ścianą lub stałą zabudową wolną przestrzeń o szerokości 500 mm.
7. Przed zdjęciem osłony należy wyłączyć zasilanie, aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała lub porażenia prądem elektrycznym.
8. Instalacja musi być wyposażona w bipolarny wyłącznik (bezpiecznik, wyłącznik) zgodny z lokalnymi przepisami (30 mA wyłącznik różnicowo-prądowy), zainstalowany przed urządzeniem.

9. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić przy pomocy specjalnego przewodu lub zespołu dostępnego u producenta lub w serwisie posprzedażowym.
10. Należy obowiązkowo zainstalować urządzenie zabezpieczające w pomieszczeniu, w którym nie występuje mróz (lub każde inne nowe urządzenie ograniczające ciśnienie w zbiorniku) do 7 lub 9 bar (0,7 lub 0,9 MPa) zgodnie z ciśnieniem znamionowym, o wymiarze 1/2" wlotu podgrzewacza wody, zgodnie z lokalnymi przepisami.
11. Należy regularnie sterować wylotem zabezpieczenia, aby zapobiec osadzaniu się kamienia i sprawdzać, czy nie jest ono zablokowane.
12. Pomiędzy zaworem bezpieczeństwa a wlotem zimnej wody nie należy montować akcesoriów hydraulicznych. Jeśli ciśnienie wody przekracza 5 bar (0,5 MPa) wymagany jest zawór redukcyjny (niedostarczony) zamontowany na głównym przewodzie doprowadzającym wodę.
13. Urządzenie zabezpieczające należy podłączyć do bezciśnieniowej rury wylotowej w lokalizacji mrozoodpornej, z ciągłym spadkiem zapewniającym spływ wody podczas podgrzewania lub spuszczenia wody z podgrzewacza.
14. Używane rury muszą być odpowiednie dla ciśnienia 10 bar (1 MPa) i 100°C.
15. W celu spuszczenia wody z urządzenia należy: Wyłączyć zasilanie i dopływ zimnej wody, otworzyć kurki gorącej wody i manipulować zaworem bezpieczeństwa. Aby spuścić wodę z podgrzewacza podzlewozmywakowego, należy odłączyć połączenia hydrauliczne i powrót urządzenia.
16. Produkty opisane w niniejszej instrukcji podlegają okresowym zmianom mającym na celu dostosowanie do technologii i norm. Opisane urządzenia są zgodne z Dyrektywą dot. Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE, Dyrektywą dot. Urządzeń Niskiego Napięcia 2014/35/UE, Dyrektywą 2011/35/UE dla RoHS oraz Regulacją 2013/814/UE w sprawie wspierania Dyrektywy 2009/125/WE dla ekoprojektu.
17. Nie wolno wyrzucać podgrzewacza na śmieci. Należy przekazać go do odpowiedniego miejsca zbiórki odpadów, gdzie poddany będzie recyklingowi. 
18. Produkt przeznaczony jest do używania na maksymalnej wysokości 2000 m.

### 1. MONTAŻ PRODUKTU Patrz „Ogólne ostrzeżenia” Nr 1 do Nr 6.

W kwestii instalacji produktu patrz rysunki w części 1 na stronie 2 i 3.


### 2. PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE Patrz „Ogólne ostrzeżenia” Nr 10 do Nr 14.

W kwestii podłączenia hydraulicznego, patrz rysunki w części 2 na stronie 4.

- Przed podłączeniem hydraulicznym, należy koniecznie oczyścić rury doprowadzające wodę. Podłączenie wylotu gorącej wody należy przeprowadzić przy użyciu tulei żeliwnej lub stalowej lub złącza dielektrycznego, aby uniknąć korozji rury (bezpośredni kontakt między żelazem / miedzią). Zabrania się używać łączników mosiężnych.
- Na rurze doprowadzającej zimną wodę do podgrzewacza należy zawsze instalować urządzenie zabezpieczające zgodne z normą EN 1487 w Europie, o ciśnieniu 7 lub 9 bar (0,7 lub 0,9 MPa) zgodnie z ciśnieniem nominalnym, o średnicy 1/2".
- **UWAGA:** Nie wolno używać urządzenia zabezpieczającego dostarczonego w tym opakowaniu we Francji (we Francji kontynentalnej i terytoriach zamorskich).

### 3. PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

W kwestii podłączenia elektrycznego patrz rysunki w części 3 na stronie 4.

- Podgrzewacz wody można podłączyć i używać tylko przy napięciu AC 230V. Podgrzewacz należy podłączyć sztywnym przewodem o średnicy 2,5 mm<sup>2</sup>. Przewody należy prowadzić w standardowych kanałach (sztywnych lub elastycznych) do kalibrowanej osłony obudowy.
- Urządzenia należy podłączyć bezpośrednio przy pomocy przewodu lub wtyczki. We Francji produkt z wtyczką jest zabroniony i nie może być sprzedawany ani instalowany.
- Przewód uziemiający kabla należy zawsze podłączać do przewodu uziomowego lub do odpowiedniego zacisku oznaczonego symbolem . Podłączenie takie jest obowiązkowe ze względów bezpieczeństwa. Przewód uziemienia zielony – żółty musi być dłuższy niż przewody fazowe. Instalacja musi być wyposażona przed urządzeniem w bipolarny wyłącznik (bezpiecznik o minimalnej odległości styku 3 mm, wyłącznik). W przypadkach kiedy podłączenia hydrauliczne wykonane są w materiale izolującym, obwody elektryczne należy zabezpieczyć przy pomocy wyłącznika różnicowo-prądowego 30 mA dostosowanego do lokalnych norm.

**Wyłącznik termiczny** (patrz rysunki w części 5 na stronie 4): Wszystkie nasze produkty wyposażono w termostat z wyłącznikiem termicznym i ręcznym resetem, który odcina zasilanie podgrzewacza w przypadku przegrzania. Jeśli zabezpieczenie zostanie uruchomione:

- ➔ należy wyłączyć zasilanie przed podjęciem jakichkolwiek dalszych działań,
- ➔ zdjąć osłonę,
- ➔ sprawdzić podłączenie elektryczne,
- ➔ zresetować wyłącznik termiczny.

Jeśli wyłącznik nadal się uruchamia, należy wymienić termostat. Nie wolno doprowadzać do zwarcia wyłącznika bezpieczeństwa lub termostatu. Zasilanie należy podłączać wyłącznie przez zacisk.




- **UWAGA:** NIE WOLNO WŁĄCZAĆ PODGRZEWACZA WODY BEZ WODY: Modele z elektrycznym elementem grzejnym ulegną uszkodzeniu.
- Wypełnić całkowicie zbiornik. Przed uruchomieniem należy otworzyć kurki gorącej wody, spuścić wodę z rur, aby opróżnić instalację z powietrza.
- Sprawdzić szczelność rur i uszczelki kołnierzej pod pokrywą z tworzywa sztucznego. W przypadku wycieku odpowiednio dokręcić. Sprawdzić działanie komponentów hydraulicznych i zaworu bezpieczeństwa.
- Włączyć zasilanie. Po 15-30 minutach, w zależności od wydajności urządzenia, z wylotu powinna zacząć wyciekać woda. Taka sytuacja jest normalna i wynika z rozszerzania się objętości wody. Należy skontrolować czy nie ma wycieków w miejscach połączeń i uszczelnić je, jeśli jest to konieczne. Podczas podgrzewania i w zależności od jakości wody, zbiorniki z gorącą wodą mogą wydawać odgłosy bulgotania. Jest to normalne i nie oznacza żadnych uszkodzeń urządzenia.


Podgrzewacz wody wyposażono w ekran cyfrowy, na którym można wybierać tryb działania (patrz rysunek w części 4 na stronie 4).

1/ **Pokrętko wyboru trybu** (Ref. A): Umożliwia wybranie trybu działania.

2/ **Tryby działania:**

Tryb **ZABEZPIECZENIE PRZED MROZEM** ❄️ (Ref. B): Automatyka regulacja w temperaturze zabezpieczającej przed mrozem (7°C) w celu zmniejszenia zużycia prądu elektrycznego w okresie nieobecności użytkownika.

Tryb **RĘCZNY**  (Ref. C): Użytkownik wybiera ilość gorącej wody (temperatura pomiędzy 50°C a 70°C)). Uwaga: ten tryb działania może zwiększyć zużycie prądu elektrycznego przez produkt.\*

Tryb **SMART**  (Ref. D): W pełni automatyczne działania podgrzewacza wody. Po okresie nauki urządzenie automatycznie dostosuje temperaturę gorącej wody do ilości wody zużywanej przez użytkownika. Umożliwia to zmniejszenie zużycia prądu.

Tryb **PRZYSPIESZONEGO DZIAŁANIA** (Ref. E): Przycisk włącza szybkie podgrzewanie. Tryb PRZYSPIESZONEGO DZIAŁANIA zostaje automatycznie wyłączony kiedy dostępny jest cały zbiornik gorącej wody.

5/ **Wyświetlacz prysznicza** (Ref. F):

Wyświetla ilość dostępnej gorącej wody. Kiedy miga symbol prysznicza oznacza to, że trwa podgrzewanie wody.

6/ **Kontrolka zasilania** (Ref. G): Zapala się kiedy podgrzewacz jest podłączony do zasilania.

Kiedy pojawia się błąd w działaniu, interfejs użytkownika w urządzeniu może wyświetlić kod błędu.

| Błąd (stan diody)   | Znaczenie   | Uwaga  |
|---|---|--|
| <p>Migają <b>LEWE</b> kontrolki prysznica</p>       | Błąd 3:<br>Błąd sondy, zbiornik wyjściowy         | Należy wymienić sondę w zbiorniku wyjściowym |
| <p>Migają <b>PRAWE</b> kontrolki prysznica</p>      | Błąd 3:<br>Błąd sondy, zbiornik wejściowy         | Należy wymienić sondę w zbiorniku wejściowym |
| <p>Migają <b>WSZYSTKIE</b> kontrolki prysznica</p>  | Błąd 3:<br>Błąd sondy lub opór różnicowania       | Należy wymienić sondę                        |
|   | Błąd 7:<br>Błąd przekaźnika lub płytki drukowanej | Należy wymienić płytkę drukowaną             |

**UWAGA:** Przed zdjęciem osłony należy upewnić się, że zasilanie jest wyłączone, aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała lub porażenia prądem elektrycznym.

### 1. KONSERWACJA WYKONYWANA PRZEZ UŻYTKOWNIKA

Raz w miesiącu należy spuszczać wodę z zaworu bezpieczeństwa aby zabezpieczyć go przed osadzaniem się kamienia i sprawdzić, czy zabezpieczenie nie jest zablokowane. Jeśli czynności te nie będą wykonywane, mogą wystąpić uszkodzenia i unieważnienie gwarancji. W przypadku instalacji z pompą wspomagającą, przed uruchomieniem, po długim okresie nieużywania należy obrócić wirnik zgodnie z zaleceniami z instrukcji producenta.

### 2. KONSERWACJA WYKONYWANA PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL

- Osadzanie się kamienia: Usuwanie osadu z kamienia. Nie wolno usuwać kamienia osadzonego na obudowie przy użyciu skrobaka lub młotka, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia obładowiny.
- Anoda magnezowa: anodę magnezową należy zmieniać co 2 lata lub wtedy kiedy jej średnica spadnie poniżej 10 mm.
- Element grzejny: wymiana osłoniętego elementu grzejnego wymaga spuszczenia wody z podgrzewacza i wymiany uszczelki kołnierzowej. Należy ponownie zmontować element grzejny, odpowiednio dokręcić nakrętki (naprzemiennie), sprawdzić czy nie ma wycieków po pierwszym podgrzaniu i dokręcić ponownie, jeśli jest to konieczne.
- Spuszczanie wody: Wyłączyć zasilanie i doprowadzenie zimnej wody. Otworzyć kurki z gorącą wodą i zawór spustowy urządzenia zabezpieczającego.

**Zestawienie części zamiennych:** termostat, uszczelka kołnierkowa, element grzejny, kontrolka podgrzewania, anoda magnezowa, przewody łączeniowe, włącznik elektryczny. **Gwarancja wymaga, aby używane były oryginalne części producenta.**

**Zalecenia dla użytkownika**

- Kiedy woda ma TH > 20°f, zaleca się poddać ją uzdatnianiu. Jeśli używa się zmiękczacza, twardość wody musi pozostać powyżej 15°f.
- **W przypadku przedłużonej nieobecności**, zwłaszcza zimą, należy spuścić z urządzenia wodę zgodnie z poniższą procedurą.

## PL GWARANCJA

Urządzenie musi być zainstalowane, obsługiwane i konserwowane zgodnie ze sztuką oraz standardami obowiązującymi w państwie instalacji oraz zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

W Unii Europejskiej urządzenie to podlega prawnej gwarancji przyznanej konsumentom na mocy Dyrektywy 1999/44/WE.

Gwarancja ta obowiązuje od dnia dostawy towaru do konsumenta.

Poza gwarancją prawną, niektóre produkty posiadają przedłużoną gwarancję, ograniczoną do darmowej wymiany zbiornika i elementów uznanych za uszkodzone, z wyłączeniem kosztów wymiany i transportu.

Patrz informacja poniżej.

Gwarancja ta nie narusza w żaden sposób Państwa praw wynikających z gwarancji ustawowych.

Jest ona ważna w kraju zakupu produktu, pod warunkiem zainstalowania go w tym samym kraju.

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłoszone do depozytariusza gwarancji przed wymianą w ramach gwarancji, a urządzenie musi pozostać dostępne dla ubezpieczyciela oraz dla producenta.

Użytkownik powinien zachować ten dokument w celu przedstawienia go w momencie reklamacji.

Gwarancja obejmuje okres **60** miesięcy od daty zakupu urządzenia.

Wyłączenie z gwarancji stanowią części podlegające zużyciu, urządzenie do którego nie ma dostępu (trudny dostęp w przypadku napraw, konserwacji lub oceny), urządzenia wystawione na nietypowe warunki otoczenia (mróz, warunki pogodowe panujące na zewnątrz, woda o nietypowych właściwościach chemicznych wykraczających poza kryteria dla wody pitnej, sieć zasilająca z wahaniami napięcia), wyposażenie zainstalowane bez przestrzegania obecnych standardów w państwie instalacji (brak lub nieprawidłowe urządzenie zabezpieczające, nietypowa korozja na skutek użycia niewłaściwych mocowań hydraulicznych), nieprawidłowe uziemienie, nieodpowiednia grubość przewodu zasilającego, nieprzestrzeganie schematów podłączeń zawartych w niniejszej instrukcji., wyposażenie niepoddawane konserwacji zgodnie z niniejszą instrukcją, naprawy lub wymiana części lub elementów wyposażenia przeprowadzone przez nieautoryzowany serwis,.

Wymiana elementów nie przedłuża okresu gwarancyjnego na urządzenie.

Gwarancja obowiązuje dla produktów, które są uszkodzone i poddane ocenie przez firmę odpowiedzialną za gwarancję.

Obowiązkowe jest udostępnienie produktów takowej firmie.

Aby skorzystać z praw przysługujących na gwarancji, należy skontaktować się z instalatorem montującym urządzenie.

W razie potrzeby skontaktować się z naszym przedstawicielstwem, którego dane widnieją poniżej, gdzie uzyskają Państwo informacje na temat dalszego postępowania.



ATLANTIC POLSKA Sp. z o.o.

ul. Płochocińska 99A

03-044 Warszawa

e-mail: [serwis@atlantic-polska.pl](mailto:serwis@atlantic-polska.pl)

[http:// www.atlantic-polska.pl](http://www.atlantic-polska.pl)